

**MEMORANDUM D' INTESA TRA IL MINISTERO DELLO SVILUPPO
ECONOMICO DELLA REPUBBLICA ITALIANA E IL MINISTERO
DELL'ECONOMIA DEGLI STATI UNITI MESSICANI, CONCERNENTE LA
COLLABORAZIONE TRA LE PICCOLE E MEDIE IMPRESE**

Il Ministero dello Sviluppo Economico della Repubblica Italiana e il Ministero dell'Economia degli Stati Uniti Messicani in seguito denominate "le Parti",

CONSIDERANDO l'importanza del ruolo sociale ed economico svolto dalle piccole e medie imprese nell'economia delle Parti,

RISPETTANDO i principi di uguaglianza e mutuo beneficio,

DESIDERANDO approfondire e sviluppare la collaborazione economica, industriale e commerciale supportando e sviluppando le piccole e medie imprese,

CONSAPEVOLI che tale collaborazione creerà ampie ed ulteriori opportunità per lo sviluppo economico, industriale e commerciale e per l'intensificazione delle relazioni tra i due Paesi,

CONFERMANDO l'interesse nella collaborazione per lo sviluppo delle piccole e medie imprese dei due Paesi con azioni tese alla creazione e all'assistenza alle imprese,

DESIDERANDO intensificare la collaborazione economica, industriale e commerciale tra i due Paesi e sviluppare il settore privato mediante la creazione, il rafforzamento e la modernizzazione delle piccole e medie imprese,

Hanno raggiunto la seguente intesa:

**ARTICOLO 1
OBIETTIVO**

Il presente Memorandum di Intesa (in seguito denominato Memorandum) ha come obiettivo di promuovere la collaborazione tra le Parti per lo sviluppo delle piccole e medie imprese, in conformità con la rispettiva legislazione nazionale.

Le disposizioni del presente Memorandum si applicheranno senza pregiudizio per gli altri obblighi internazionali contratti dalle Parti.

**ARTICOLO 2
AREE DI COLLABORAZIONE**

Per il raggiungimento dell'obiettivo del presente Memorandum, le Parti compiranno le seguenti azioni di collaborazione:

1. rafforzare le relazioni e la collaborazione tra le Parti per lo scambio di informazioni allo scopo di definire politiche e strategie per lo sviluppo ed il supporto alle PMI;
2. rafforzare la collaborazione tra organizzazioni che supportano le PMI, analizzando il quadro economico e legislativo, così come i programmi esistenti di supporto alle piccole e medie imprese per individuare i fattori critici e le prospettive di sviluppo attraverso riunioni e gruppi di lavoro con le persone coinvolte sia in organizzazioni pubbliche che private delle Parti;
3. definire le priorità regionali, locali e settoriali al fine di ottenere una scelta ben ponderata di progetti specifici;
4. realizzare progetti promozionali e di collaborazione industriale al fine di rafforzare i contatti tra le imprese delle due Parti;
5. definire e realizzare programmi di formazione mediante seminari, gruppi di lavoro, scambi di esperienze, incontri di lavoro, visite d'affari, ecc.;
6. Qualsiasi altra attività concordata tra le Parti

ARTICOLO 3 **ATTIVITA' DI COLLABORAZIONE**

Per la realizzazione degli obiettivi del presente Memorandum le Parti realizzeranno le seguenti attività:

1. definire in maniera dettagliata il programma di lavoro;
2. individuare possibili azioni e strumenti con l'obiettivo di promuovere la collaborazione tra le imprese;
3. proporre progetti speciali di cooperazione destinati a specifiche aree geografiche e/o a settori produttivi;
4. sviluppare programmi di supporto allo sviluppo delle imprese attraverso la formazione e l'assistenza tecnica specializzata;
5. identificare le possibili risorse finanziarie per lo sviluppo della collaborazione tra le piccole e medie imprese;
6. incentivare lo sviluppo delle filiere produttive industriali;
7. qualsiasi altra attività concordata tra le Parti.

ARTICOLO 4 **MECCANISMO DI FUNZIONAMENTO**

Per realizzare le azioni nelle aree di collaborazione del presente Memorandum le Parti designano:

1. Il Sottosegretariato per la Piccola e Media impresa del Ministero dell'Economia degli Stati Uniti Messicani, e
2. La Direzione Generale per le Politiche di Internazionalizzazione e la Promozione degli Scambi del Ministero dello Sviluppo Economico della Repubblica Italiana

Qualora per la realizzazione degli obiettivi del presente Memorandum le Parti ritenessero opportuno coinvolgere anche rappresentanti dell'imprenditoria nazionale, si potrà costituire un Gruppo di Lavoro a composizione pubblico/privato.

ARTICOLO 5 **CONSULTAZIONI**

Le parti si consulteranno in qualsiasi momento a proposito di qualunque aspetto derivato dall'applicazione o implementazione del presente Memorandum.

ARTICOLO 6 **DISPOSIZIONI FINALI**

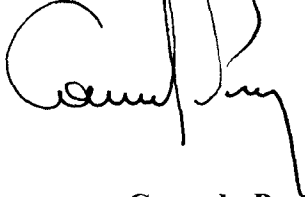
Il presente Memorandum entrerà in vigore dalla data della sua firma e avrà una validità di 3 (tre) anni, rinnovabile per un periodo di uguale durata, a meno che qualunque delle Parti manifesti per iscritto e con almeno 6 (sei) mesi di anticipo, la sua decisione di darlo per concluso.

La conclusione anticipata del presente Memorandum di Intesa non interesserà il completamento delle attività di collaborazione già approvate dalle Parti durante la vigenza del presente Memorandum non ancora terminati, a meno che le Parti non dispongano in maniera differente.

Il presente Memorandum potrà essere modificato con il mutuo consenso delle Parti, formalizzato attraverso comunicazioni scritte nelle quali si specifichi la data in cui tali modifiche entreranno in vigore.

Firmato a Roma il 24 gennaio 2012, in due originali, in lingua italiana e spagnola essendo entrambi i testi ugualmente autentici.

**PER IL MINISTERO DELLO
SVILUPPO ECONOMICO DELLA
REPUBBLICA ITALIANA**



Corrado Passera

Ministro dello Sviluppo Economico

**PER IL MINISTERO
DELL'ECONOMIA DEGLI STATI
UNITI MESSICANI**



Bruno Francisco Ferrari García de Alba

Ministro dell'Economia